



ШАНОВНІ КОЛЕГИ!

Центр з дослідження літератури фентезі  
при Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України,  
Кафедра літературознавства  
Національного університету "Києво-Могилянська академія"  
запрошують Вас взяти участь у роботі семінару

ЛІТЕРАТУРА ФЕНТЕЗІ: ВИКЛИКИ УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ.  
*ЧАСТИНА 1.*

який відбудеться

**26 листопада 2019 року об 11.00**

за адресою: м. Київ, вул. Сковороди. 2 (вхід з Контрактової площі),  
кор. 3 (Циркульний), ауд. 119.

Тетяна РЯЗАНЦЕВА, Євгенія КАНЧУРА  
(ЦДЛФ)  
Вступне слово

Олена ТИХОМИРОВА  
(Київський Національний Лінгвістичний університет, м. Київ)  
Британський код в літературі фентезі: проблеми перекладу.

Діана МЕЛЬНИК  
(Львівський Національний Університет ім. Івана Франка,)  
Переклад імен в німецькій літературі фентезі початку ХХІ ст.  
(Вальтер Мьорс, Корнелія Функе).

Сергій ЛЕГЕЗА  
(Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара, м. Дніпро)  
Перекладач між "зрадою" та "перемогою":  
читацькі культурні компетенції та реконфігурації популярної культури.

Олеся СТУЖУК  
(Інститут літератури НАН України ім. Т. Г. Шевченка, м. Київ)  
Редактор – між читачем і перекладачем.

Михайло НАЗАРЕНКО  
(Інститут філології Державного університету ім. Т. Г. Шевченка, м. Київ)  
"Чи ви знаєте все про люстерка": що і як коментувати в перекладному фентезі.

Богдан СТАСЮК  
(Центральноукраїнський державний педагогічний університет  
імені Володимира Винниченка, м. Кропивницький)  
Редагування творів У. Ле Гуїн: проблема рецепції остаточного варіанта.

**РЕГЛАМЕНТ ВИСТУПІВ:**

- доповідь до 25 хв.

- виступ у дискусії до 5 хв.